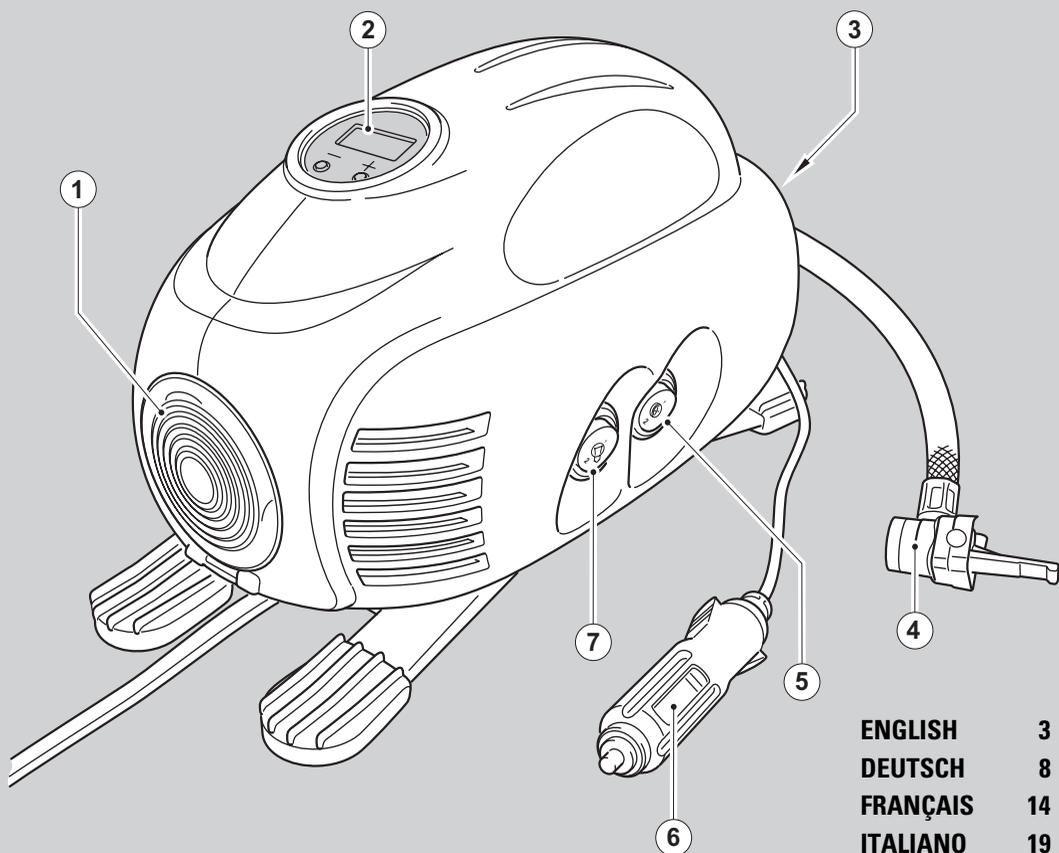
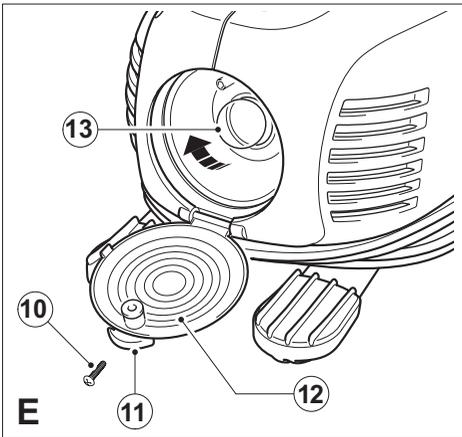
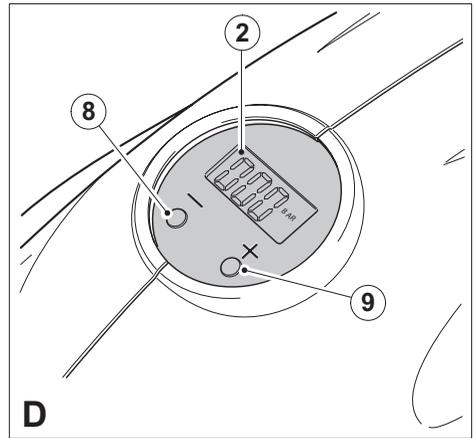
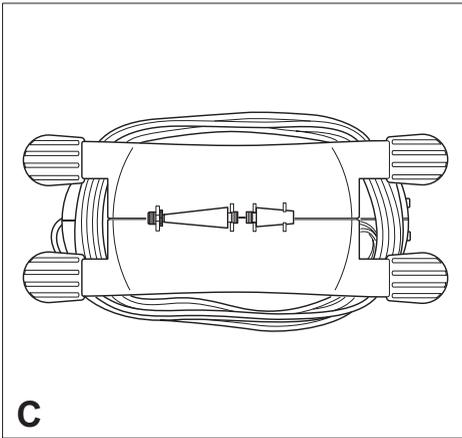
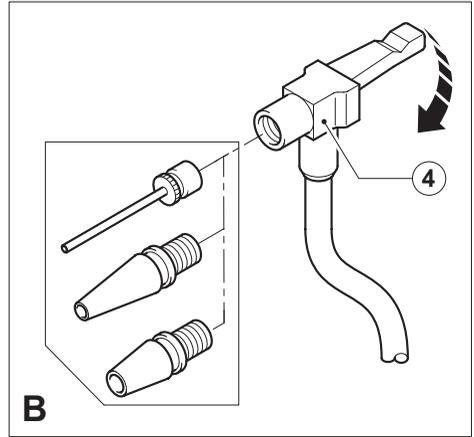
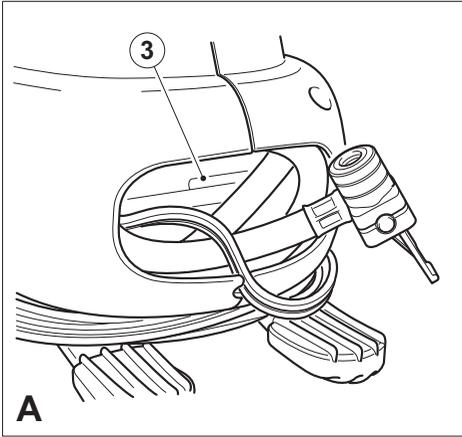


BLACK & DECKER®

www.blackanddecker.eu



ENGLISH	3
DEUTSCH	8
FRANÇAIS	14
ITALIANO	19
NEDERLANDS	24
ESPAÑOL	29
PORTUGUÊS	34
SVENSKA	39
NORSK	44
DANSK	49
SUOMI	54
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	59



Utilisation

Votre gonfleur Black & Decker est conçu pour être utilisé avec une prise standard 12 V sur la plupart des véhicules. Il permet de gonfler les pneus de bicyclette, de voiture, les ballons, les bateaux, les piscines, etc. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Attention ! De simples précautions de sécurité sont à prendre pour l'utilisation d'appareil alimenté par batterie. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les fuites de batterie, les blessures et les dommages matériels.

- ◆ Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Ce manuel décrit la manière d'utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut présenter un risque de blessures.
- ◆ Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

Utilisation de votre appareil

Prenez toutes les précautions nécessaires pour utiliser l'appareil.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.
- ◆ Il doit toujours être utilisé dans des endroits secs et en aucun cas être mouillé.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- ◆ N'utilisez l'appareil que si l'endroit est correctement aéré.
- ◆ Pour limiter le risque d'endommagement des prises et des fils électriques, ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

Mesures de sécurité

- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Après l'utilisation

- ◆ Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit suffisamment aéré, sec et hors de portée des enfants.
- ◆ Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.
- ◆ Quand l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être installé dans le coffre ou correctement calé pour éviter les mouvements dus aux changements de direction ou de vitesse.
- ◆ L'appareil doit être protégé de la lumière directe, de la chaleur et de l'humidité.

Vérification et réparations

- ◆ Avant l'utilisation, vérifiez l'état de l'appareil ou des pièces. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires pour gonfleurs

- ◆ Pour la maison et la voiture uniquement. Gonflez les pneus des bicyclettes et des voitures, ballons, piscines et tout autres accessoires.
- ◆ L'air comprimé de votre gonfleur n'est pas bon pour la santé. N'aspirez jamais l'air provenant de votre gonfleur ou d'un appareil connecté au gonfleur.
- ◆ Respectez les recommandations du fabricant pour gonfler. Trop de pression pourrait entraîner une explosion et blesser des personnes.
- ◆ Ne laissez pas le gonfleur fonctionner sans surveillance. Les pneus ou autres éléments pourraient éclater.
- ◆ Les vibrations peuvent provoquer un déplacement du gonfleur. Ne l'utilisez pas sur une étagère ou une autre surface en hauteur. Il ne peut être utilisé que posé sur le sol ou sur un établi.
- ◆ N'apportez aucune modification et n'effectuez aucune réparation. Ne le percez pas, ne le soudez pas ou n'apportez aucune modification au gonfleur ou à ses fixations.
- ◆ Ne faites pas fonctionner le gonfleur quand le moteur tourne.
- ◆ Ne faites fonctionner qu'avec les accessoires proposés ou ceux dont la valeur nominale est de 8,28 bars/120 psi ou plus. L'utilisation d'accessoires non recommandés pour cet appareil peut être dangereuse.

- ◆ Ne jouez pas avec l'appareil. L'air sous haute pression est dangereux. N'orientez pas la source d'air vers vous ou vers les autres.
- ◆ Le gonfleur peut devenir chaud pendant l'utilisation. Laissez le gonfleur refroidir pendant 30 minutes avant de le ranger.
- ◆ Ne transportez jamais le gonfleur par le tuyau.
- ◆ N'orientez jamais l'embout ou le tuyau vers des animaux ou des personnes.
- ◆ Rangez le gonfleur hors de portée des jeunes enfants.
- ◆ L'indicateur n'est à utiliser qu'à titre indicatif. La pression des pneus doit être vérifiée régulièrement avec un appareil homologué.
- ◆ Avant l'utilisation, vérifiez l'état du fil électrique (dommages, usures et vieillissement).
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si le fil électrique ou la prise sont endommagés ou défectueux (si applicable).

Étiquettes

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l'appareil :



Attention ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité



Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.



Ne laissez pas le gonfleur sans surveillance.

Éléments

1. Éclairage de zone de travail
2. Indicateur de pression
3. Zone de rangement du tuyau d'air et de l'adaptateur 12 V
4. Tuyau d'air avec adaptateur de valve universelle
5. Bouton marche/arrêt
6. Adaptateur 12 V
7. Bouton marche/arrêt d'éclairage de zone de travail

Utilisation

Rangement du fil et du tuyau d'air (figure A)

Enroulez le fil autour de la base de l'appareil, puis mettez le tuyau d'air (4) et l'adaptateur 12 V (6) dans la zone de rangement (3).

Fixation des accessoires (figure B et C)

Des embouts coniques standards et un embout à aiguille sont fournis avec votre gonfleur. Ils se trouvent à la base de l'appareil (figure C).

- ◆ Assurez-vous que le levier est relevé pour pouvoir utiliser l'adaptateur de valve universelle.
- ◆ Placez l'adaptateur de valve sur la tige de l'aiguille de gonflage ou sur l'embout conique (figure B).
- ◆ Appuyez sur le levier pour bloquer l'adaptateur en position.
- ◆ Placez l'aiguille de gonflage ou l'embout conique dans le pneumatique à gonfler.

Remarque : assurez-vous que le levier est relevé quand l'appareil n'est pas utilisé.

Ne faites fonctionner votre gonfleur qu'avec l'adaptateur de valve universelle ou les embouts fournis.

Remarque : assurez-vous que l'adaptateur est fermement enclenché avant de mettre le gonfleur en marche.

La plupart des pneumatiques ont un clapet interne qui empêche l'air de s'échapper pendant le processus de gonflage. Si ce clapet est déplacé par l'embout, le pneumatique ne pourra être gonflé. Poussez l'embout fermement dans la valve pour que le clapet s'ouvre.

Installez l'aiguille de gonflage dans un des embouts coniques et enclenchez les embouts dans les fentes en bas du gonfleur (figure C).

Attention ! Une pression d'air trop forte risque de provoquer un éclatement ou des blessures. Demandez au fabricant la valeur nominale de pression pour les pneumatiques à gonfler.

Remarque : si la valeur nominale est supérieure à 100 psi, notez que le fonctionnement ne peut dépasser 10 minutes. Attendez 20 minutes avant de réutiliser l'appareil.

Fonctionnement du gonfleur

Attention ! Ne faites pas fonctionner le gonfleur quand le moteur tourne.

Remarque : vérifiez que la prise accessoire 12 V est alimentée. Sur certains véhicules, la clé de contact doit être en position Accessoires pour que la prise soit sous tension.

Pour alimenter l'appareil

- ◆ Tirez toujours complètement le fil 12 Vcc avant chaque utilisation.
- ◆ Branchez l'adaptateur 12 V (6) dans la prise accessoire 12 V du véhicule.
- ◆ Pour que le gonfleur fonctionne, vous devez définir les unités (psi, bar ou kPa) et la pression.

Réglage de la pression requise (figure D)

Attention ! Ne laissez pas le gonfleur fonctionner sans surveillance. Les pneus ou autres pneumatiques pourraient éclater.

Remarque : la coupure automatique doit être sélectionnée avant de faire fonctionner l'appareil.

- ◆ Pour changer d'unité (kPa, psi ou bar), appuyez simultanément sur les boutons 8 & 9 jusqu'à ce que les unités demandées s'affichent.
- ◆ Appuyez pendant 3 secondes sur le bouton 8 ou 9 jusqu'à ce que l'affichage clignote.
- ◆ Quand l'affichage clignote, appuyez sur le bouton - ou + (8 & 9) jusqu'à ce que la pression désirée s'affiche.
- ◆ L'affichage clignote après 3 secondes et 0.0 s'affiche de nouveau. Ceci est normal.
- ◆ Connectez l'adaptateur de valve universelle et les accessoires, le cas échéant, au pneumatique à gonfler, en vous assurant que le levier de l'adaptateur de valve est verrouillé vers le bas.
- ◆ Pour mettre le gonfleur en marche, placez le bouton marche/arrêt (5) en position I.
- ◆ Quand le pneumatique à gonfler atteint la valeur préréglée, le gonfleur s'arrête automatiquement.
- ◆ Pour arrêter le gonfleur, placez le bouton marche/arrêt (5) en position 0.
- ◆ Retirez l'adaptateur de valve ou l'accessoire du pneumatique à gonfler et l'adaptateur 12 V (6) de la prise accessoire 12 V du véhicule.

Remarque : si l'adaptateur 12 V est retiré de la prise accessoire 12 V du véhicule, tous les réglages s'annulent. Il faudra de nouveau les sélectionner selon les instructions données dans la section Réglage de la pression requise.

Fonctionnement de l'éclairage de zone de travail

- ◆ Pour allumer l'éclairage de zone de travail (1), l'adaptateur 12 V (6) doit être branché dans la prise accessoire 12 V du véhicule.

Remarque : vérifiez que la prise accessoire 12 V est alimentée. Sur certains véhicules, la clé de contact doit être en position Accessoires pour que la prise soit sous tension.

- ◆ Pour allumer l'éclairage de zone de travail, placez le bouton marche/arrêt d'éclairage de zone de travail (7) qui se trouve sur le côté de l'appareil, en position I.
- ◆ Pour éteindre l'éclairage de zone de travail, placez le bouton marche/arrêt d'éclairage de zone de travail (7) qui se trouve sur le côté de l'appareil, en position 0.

Remplacement de l'ampoule (figure E)

Attention ! Assurez-vous que l'adaptateur 12 V n'est pas connecté avant de démonter ce processus.

- ◆ Retirez la vis (10) sur le dessus de la lentille (12).
- ◆ Tirez la lentille (12) vers le bas à l'aide de la languette (11) pour accéder à l'ampoule (13).
- ◆ Pour retirer l'ampoule, poussez-la et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (figure E).
- ◆ Remplacez l'ampoule (13) par une ampoule de même type et de même puissance (12 V/5 W)
- ◆ Remplacez la lentille (12) et serrez la vis (10).

Utilisation du gonfleur comme indicateur de pression

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est alimenté comme décrit dans la section Fonctionnement du gonfleur.
- ◆ Connectez l'adaptateur de valve universelle et les accessoires, le cas échéant, au pneumatique à gonfler, en vous assurant que le levier de l'adaptateur de valve est verrouillé vers le bas.
- ◆ La pression actuelle est alors affichée sur l'appareil.

Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié.

Attention ! À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :

- ◆ Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- ◆ Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- ◆ Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- ◆ Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.

Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapant (si installé).

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
Le gonfleur ne fonctionne pas	Adaptateur 12 V non connecté	Connectez l'adaptateur 12 V
	Prise accessoire hors tension	Tournez la clé en position Accessoires
	Absence de valeur de pré-réglage	Définissez une valeur de pré-réglage
	Le fusible dans l'adaptateur 12 V est grillé	Installez un fusible neuf de même type et dimension (8 A/250 V).
	Le fil ou le bouton est endommagé.	Faites remplacer le fil ou le bouton dans un centre de service Black & Decker ou dans un centre de service agréé.

Remplacement du fusible dans la prise accessoire c.c. du véhicule

- ◆ Tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- ◆ Desserrez le bouchon et l'axe central.
- ◆ Retirez le fusible.
- ◆ Installez un fusible neuf de même type et dimension (8 A/250 V).
- ◆ Reposez le bouchon et l'axe central.
- ◆ Serrez le bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer.

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil Black & Decker doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Batteries



Quand elles sont hors d'usage, jetez-les en respectant les normes de protection de l'environnement.

- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes.
- ◆ Ne jetez pas la ou les batteries dans le feu, elles pourraient exploser ou être à l'origine d'un risque de blessure.
- ◆ Déchargez complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries sont recyclables. Placez la ou les batteries dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit des bornes. Déposez-les chez un technicien d'entretien agréé ou dans un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

ASI200	
Tension d'entrée	V c.c. 12
Courant d'entrée	A 8
Pression (max)	kPa / psi / bar 827 / 120 / 8,27
Poids	kg 1,12

Déclaration de conformité CE

ASI200 H1

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :
Normes & législation.
EN60335, 2006/95/EC

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker



Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni
09-07-2009

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.co.uk** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.co.uk**.

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très élargie. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou mal entretenu.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.